



**CAROLINA TOSI**

# Escritos para enseñar

Los libros de texto en el aula

PAIDÓS EDUCACIÓN

# Índice de contenido

**Portadilla**

**Prólogo**

**Agradecimientos**

**Introducción**

## **1. Los materiales didácticos en la escuela**

Textos para la enseñanza

De los catecismos a los libros de texto

Escuela y mercado editorial

## **2. El discurso pedagógico**

Análisis del discurso y polifonía enunciativa

Heterogeneidades enunciativas

La escena de enunciación

Discurso pedagógico e ideología

(Re)construcciones y tensiones discursivas

## **3. Políticas ministeriales y políticas editoriales**

La regulación del sistema educativo

El estado de bienestar y la política editorial del canon pedagógico

Los planes y programas de estudio de 1956

El mercado editorial nacional y los libros de autor

El estado neoliberal y la política editorial de mercantilización pedagógica

La ley federal de educación de 1993 y los contenidos básicos comunes

Los libros de editoriales y la edición de novedades  
La ley de educación de 2006 y los NAP. Cambios en el rol del Estado

#### **4. Los modos de decir pedagógicos**

Los modos de decir pedagógicos y los modelos enunciativos

Los modos de decir pedagógicos como mecanismo de simplificación

Mecanismos de despersonalización para referir el discurso ajeno en la explicación

El locutor-autor como regulador del sentido

Marcas gráficas para configurar el saber y la ideología

Los recursos de la definición

La cientificidad pedagógica

#### **5. Libros para "aprender la lección" y libros para "hacer"**

La configuración de la escena genérica

Libros para "dar la lección". La formación de la escena genérica de los libros del MPA

Los temas o "bolillas". Las secuencias expositivo-explicativas, notas al pie o bloques tipográficos

Las actividades en vías de estandarización. Las secuencias instructivas

Los libros para "hacer". La construcción escenográfica del saber en los libros del MPM

La escena genérica: fragmentación y "activismo"

El desplazamiento escenográfico

Las escenografías escolares generales

Las escenografías disciplinares

El saber en escena

## **6. Recursos para definir los saberes**

La construcción del estable discursivo

Las definiciones por equivalencia

Los comentarios denominativos

Los comentarios denominativos como mecanismos de simplificación

## **Epílogo**

**Apéndice. Estrategias de facilitamiento: una propuesta pedagógica centrada en el discurso**

## **Bibliografía**

## **Anexo. Corpus de libros de texto**

# Escritos para enseñar

**CAROLINA TOSI**

# **Escritos para enseñar**

**Los libros de texto en el aula**

Tosi, Carolina  
Escritos para enseñar / Carolina Tosi. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de  
Buenos Aires : Paidós, 2018.  
Libro digital, EPUB  
Archivo Digital: descarga  
ISBN 978-950-12-9781-2  
1. Educación. I. Título.  
CDD 371.1

Diseño de cubierta: Peter Tjebbes

Diseño de interior: Paul Vinuesa

Todos los derechos reservados

© 2018, Carolina Tosi

© 2018, de todas las ediciones:

Editorial Paidós SAICF

Publicado bajo su sello PAIDÓS®

Independencia 1682/1686,

Buenos Aires – Argentina

E-mail: [difusion@areapaidos.com.ar](mailto:difusion@areapaidos.com.ar)

[www.paidosargentina.com.ar](http://www.paidosargentina.com.ar)

Primera edición en formato digital: octubre de 2018

Digitalización: Proyecto451

Queda rigurosamente prohibida, sin la autorización escrita de los titulares del "Copyright", bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, incluidos la reprografía y el tratamiento informático.

Inscripción ley 11.723 en trámite

ISBN edición digital (ePub): 978-950-12-9781-2

*A mi hijo Mateo, que iluminó la escritura de este libro  
y le dio un nuevo sentido a todo*



## PRÓLOGO

Son bien conocidas las serias dificultades que para los estudiantes universitarios iniciales presentan la interpretación y la producción de textos pertenecientes a los géneros académicos. El léxico especializado de este tipo de textos y sus rasgos macroestructurales y superestructurales específicos constituyen sin duda escollos importantes para la comprensión lectora y para la escritura por parte de estos lectores y redactores poco expertos. Pero las dificultades de los estudiantes no se limitan a ciertas deficiencias epistémicas/letradas (falta de competencia en la lengua materna, insuficiente información general, desconocimiento de marcos teóricos, etc.) y ponen en evidencia, en cambio, tal como afirma Desinano (2009), cuestiones relacionadas con el “acceso al discurso científico”. En efecto, ciertos modos de formulación propios de la retórica del discurso académico se presentan para los lectores y escritores poco expertos como ininteligibles e inaccesibles por su alto grado de complejidad, abstracción y densidad semántica. Por ello, resulta necesario no solo llevar a cabo prácticas destinadas a localizar y a resolver los problemas que conllevan esos modos de decir, sino también reconocer que dichos modos o procedimientos microdiscursivos característicos deben ser tenidos en cuenta a la hora de enseñar a leer y a escribir textos académicos. Ahora bien, esta tarea no debería comenzar en la universidad. Algunos de esos rasgos enunciativos, polifónicos y argumentativos –tales como la presencia de una sintaxis desagentivada, la recurrencia de nominalizaciones, la aparición de formas de la no coincidencia del decir y de distintos modos de incorporación de la voz ajena–

ya aparecen en el manual de nivel medio, género del que Carolina Tosi se ocupa aquí con brillantez y profundidad analítica. En este sentido, y porque se plantea como uno de sus objetivos hacer reflexionar a docentes, autores y editores sobre los aspectos lingüístico-discursivos constitutivos de este tipo de textos para así mejorar su legibilidad, *Escritos para enseñar. Los libros de texto en el aula* constituye, sin lugar a dudas, un aporte fundamental y una herramienta inestimable para contribuir a superar el llamado analfabetismo académico.

Primer contacto de los estudiantes con el discurso especializado, y en muchos casos, tal como señala Carolina Tosi, único material de la escuela media que posibilitaría la iniciación en estas nuevas prácticas discursivas, el libro de texto de secundario se presenta, al igual que el académico, como un discurso en apariencia objetivo y neutro. Sin embargo, como bien se sostiene en *Escritos para enseñar. Los libros de texto en el aula*, el manual escolar posee ciertos modos de decir que le son propios y que, tendientes a “simplificar” los temas abordados, construyen discursivamente la representación de una “única verdad” sin conflictos y sin confrontación. Por ello, resulta fundamental llamar la atención, como lo hace Tosi, sobre los “modos de decir pedagógicos”, que silencian rasgos argumentativos complejos, que reducen la multiplicidad de discursos y que no promueven la reflexión metalingüística y la desnaturalización de los procedimientos microdiscursivos característicos de la retórica académica y pedagógica.

En suma, con un enfoque a la vez enunciativo –que toma en consideración los aspectos polifónicos y argumentativos del lenguaje– y diacrónico –en tanto plantea la existencia de dos modelos enunciativos asociados con momentos históricos diferentes y políticas educativas editoriales específicas–, *Escritos para enseñar. Los libros de texto en el aula* de Carolina Tosi se nos presenta como un contundente avance en los estudios sobre el género académico-pedagógico. El

lector encontrará en él no solo claras y profundas explicaciones sobre las características lingüístico-discursivas del libro de texto de secundario y una propuesta pedagógica centrada en “estrategias de facilitamiento”, sino también —y sobre todo— un valioso material de reflexión que, sin duda, permitirá mejorar la calidad educativa y optimizar la labor editorial.

MARÍA MARTA GARCÍA NEGRONI,  
noviembre de 2017

## AGRADECIMIENTOS

A nivel institucional, agradezco al Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, el organismo que me brindó una beca para terminar mi doctorado y donde actualmente me desempeño como investigadora. También a la Universidad de Buenos Aires, donde cursé mis estudios de grado y posgrado. Gracias, entonces, al Conicet y a la universidad pública por haber sido los espacios en los cuales pude proyectarme y lograr *ser lo que quería ser*.

Por otro lado, mi agradecimiento principal es para María Marta García Negroni, quien fue mi directora de tesis y me guía por los laberintos del análisis discursivo. Gracias por su dedicación, su paciencia y su incansable capacidad para entenderme cuando ni yo me entendía. Gracias por su confianza y su enorme generosidad intelectual.

Agradezco a mis compañeras de cátedra y del grupo de investigación del Enfoque Dialógico de la Argumentación y de la Polifonía. Especialmente, a mis colegas Sol, Laura, Manuel, Daniela, Mariana, Juan, Brenda, Mara y Karina, con quienes compartimos el camino.

Entre los profesores y especialistas que en el dictado de sus seminarios o mediante charlas informales, y tal vez sin saberlo, me orientaron en alguna de mis cuantiosas dudas, menciono en especial a Elvira Arnoux, Angelita Martínez, Mariana Di Stéfano, Agustín Benito Escolano, Mónica Zoppi Fontana, Gabriela Ossenbach, Héctor Cucuzza, Pablo Pineau, Martín Menéndez, Silvina Gvirtz y José Luis de Diego.

Les doy las gracias también a quienes tan amablemente colaboraron en las entrevistas, particularmente a los colegas editores, autores y correctores.

A Rosa Rottemberg, por acompañarme en el proceso de edición del libro. Ella creyó en un archivo abrumador que, solo gracias a su mirada inteligente y sensible, pudo convertirse en este volumen.

En el plano personal agradezco a mis amigos, a mis padres, a Cecilia y a César, por su constante apoyo, aliento y amor. Sin ellos, no lo habría logrado.

CAROLINA TOSI

## INTRODUCCIÓN

Desde hace ya varias décadas, diversas investigaciones en los campos de la Historia, las Ciencias de la educación y la Lingüística –en especial en el área del análisis del discurso– han reconocido la necesidad de abordar los libros de texto como fuentes historiográficas, en la medida en que se constituyen como soporte y expresión de los saberes, las corrientes pedagógicas y las ideologías que circulan en la institución escolar en una época determinada. En efecto, el análisis de los libros de texto permite dilucidar aspectos tan complejos e importantes para la historia de la educación y los estudios discursivos como los métodos de enseñanza, las prácticas de lectura y escritura, los lineamientos ideológicos y los modos de presentar el saber, entre otros.

Como es sabido, los trabajos que se han producido en torno al libro de texto han sido abundantes y heterogéneos. De acuerdo con el ámbito disciplinar de referencia y el enfoque elegido, algunos han puesto el acento en indagar la construcción ideológica y la historia de la educación a través de los manuales escolares; para otros, la didáctica disciplinar y las concepciones pedagógicas han sido el principal centro de atención, y también se encuentran aquellos que se han ocupado de estudiar sus condiciones de producción y circulación y sus aspectos lingüísticos desde diferentes enfoques. No obstante la profusión de abordajes realizados, ninguno se ha ocupado de indagar los aspectos polifónico-argumentativos de los libros de texto y examinar sus características a lo largo de un lapso determinado con el fin de señalar sus regularidades y transformaciones. Atento a ello, el presente libro pretende cubrir algunos as-

pectos en esa área de investigación y establecer vinculaciones no solo entre la materialidad lingüística, las representaciones del saber y de los destinatarios, sino también entre el discurso escolar y la coyuntura político-educativa (1). Un enfoque discursivo de naturaleza diacrónica que atienda especialmente a la dimensión polifónico-argumentativa del discurso pedagógico, como el que aquí se plantea, busca mostrar los procesos de conformación enunciativa en diferentes momentos históricos, así como los modos de construcción, representación y reelaboración del saber escolar y los sentidos ideológicos.

En el marco general de la teoría polifónica de la enunciación de Ducrot ([1984] 2001), esta obra se propone indagar la especificidad genérica del libro de texto en distintos momentos históricos, a través de ciertos mecanismos polifónico-argumentativos –los fenómenos de “heterogeneidad mostrada marcada” (Authier-Revuz, 1984 y 1995), las estrategias de despersonalización y los modos de introducción del discurso ajeno (García Negroni, 2008a y 2008b), etc.– en relación con los estudios de la edición y la cultura escrita (Chartier, 2000 y 2005; De Diego, 2014, entre otros). Para ello, abordo un corpus de manuales escolares de nivel secundario de tres disciplinas, editados en la Argentina a largo de casi cinco décadas (1960-2006), y establezco su vinculación con las políticas educativas y editoriales. El listado del corpus, acompañado por la fundamentación de su configuración, se encuentra en el anexo final.

Vale destacar que la noción de “política editorial”, bosquejada en el trabajo de De Diego y su equipo (2014), se relaciona con las decisiones que las empresas toman respecto de los procesos de producción y edición, que incluyen las condiciones materiales. Agregó que las operaciones discursivas llevadas a cabo por las editoriales son parte constitutiva de sus políticas, en la medida en que definen las características de sus productos, la funcionalidad y el tipo de destinatario al que se dirigen. Sobre la base de este